



ES **RSA Hz**

Receptor de radio para puerta de garaje enrollable

506XXXXA

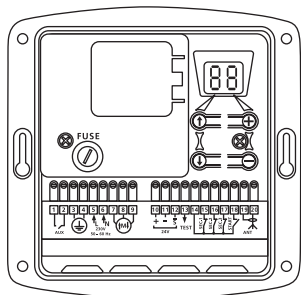
leer atentamente este folleto antes de cualquier utilización.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



Por medio de la presente SIMU declara que el equipo "RSA Hz" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la directiva 1999/5/EC. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el internet a la seña : www.simu.fr . Utilizable en la **UE, CH**.

1 Características técnicas



- Tensión de alimentación : 230Vac 50-60 Hz.
- Fusible : 250V 5A temporisé
- Potencia máxima del motor : 230Vac 750W.
- Índice de protección : IP 44
- Clase de utilización : 1 (la tierra debe estar conectarse)
- T° ambiente de funcionamiento : -15T55 (-15° > +55°C)
- Frecuencia de radio 433,42MHz
- Número de canales memorizables : 32
- Alimentación de los accesorios : 24Vcc (continua).
- Corriente máxima de los accesorios : 0,33 A, es decir, 8 W máx. (células, teclados, bucles, barra palpadora, etc.) o 13 W intermitentemente (luz naranja 10 W + accesorios 3 W.)
- Luz naranja : 24 V, 10 W máx., o 230 V 40 W máx.
- Iluminación de zona : 230 Vca, 500 W.
- Salida auxiliar : Contacto normalmente abierto (NO), 250Vca / 500W.
- Palpadora resistiva : De 4 a 12K Ohm
- Dimensiones : 150 x 150 x 40 mm

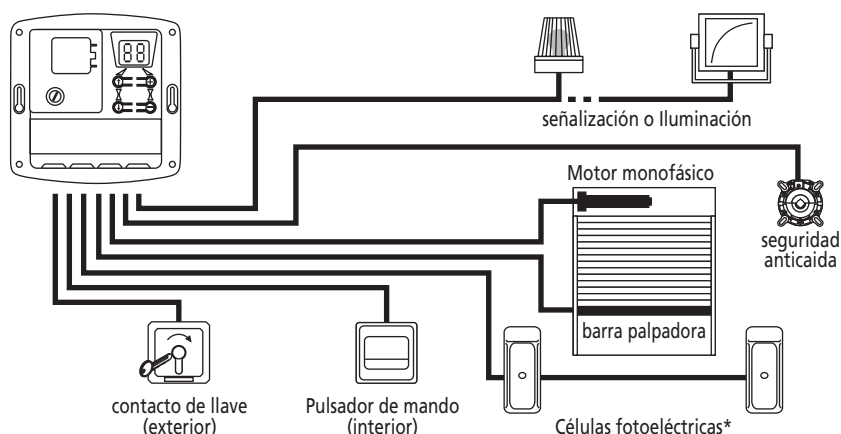
El receptor RSA Hz permite dar órdenes a distancia a una puerta de garaje enrollable equipada con un motor de 230 V con finales de carrera mecánica integrados, gracias a emisores TSAHz 2 canales, TSAHz 4 canales y al pulsador radio SIMU Hz.

Pueden conectarse al RSA Hz diferentes sistemas de seguridad y de señalización (barra detectora resistiva, unidades de control OSE tipo Fraba o ultrasonidos, células fotoeléctricas, lámpara intermitente, iluminación).

Este producto cumple con las disposiciones relativas a los armarios de mando de la norma EN 60335-2-95. Instalado según las instrucciones aquí descritas y respetando las diferentes exigencias reglamentarias, RSA Hz permite una instalación conforme con las normas EN 13241 y EN 12453. RSA Hz debe instalarse en el interior del garaje con un motor que tenga integrado un comando de emergencia.

2 Cableado

Ejemplo de instalación (sección de los cable : 0,75mm²)

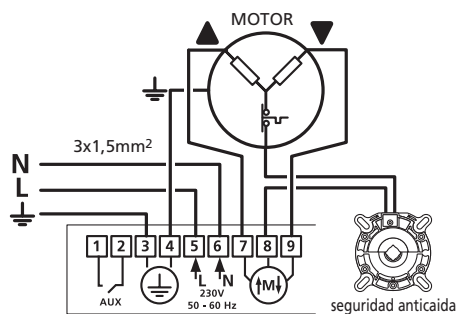


Respetar las normas de instalación eléctrica, así como los puntos siguientes :

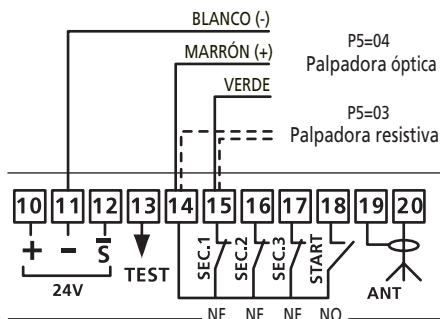
- Interrumpir la alimentación de la red eléctrica antes de efectuar cualquier intervención.
- Utilizar cables flexibles.
- Conectar los hilos de tierra.
- Después de la instalación, no debe efectuarse ninguna tracción en las placas de bornes.

* Possibilité de câblage d'un deuxième barrage cellule sur l'entrée SEC.3 (entre les bornes 14 et 17).

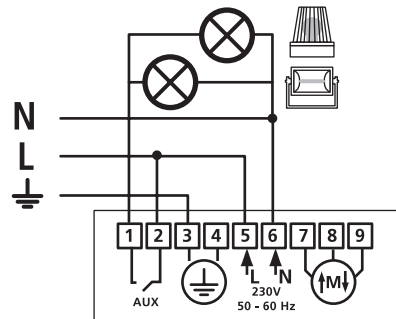
Cableado de un motor monofásico



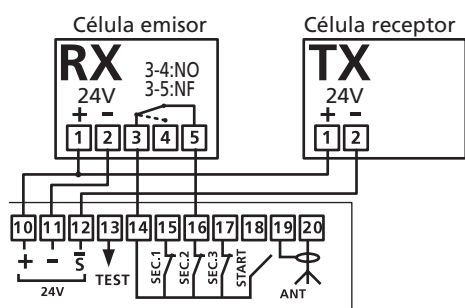
Configuración de la barra palpadora



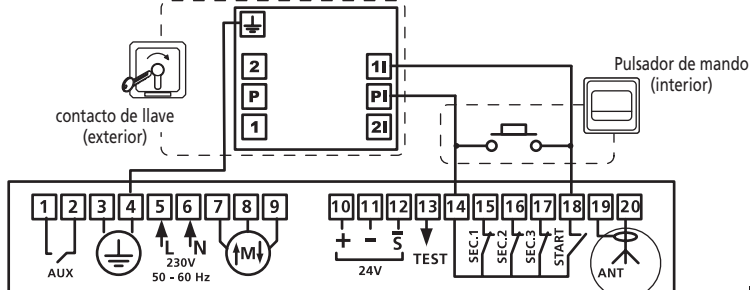
Configuración de la luz naranja / iluminación (230V/500W)



Cableado de las células fotoeléctricas



Câblage de points de commande séquentiels

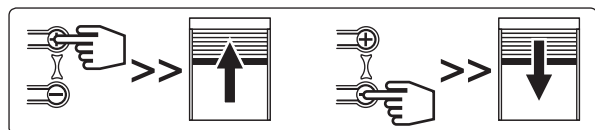


Sacar el hilo de antena por el pasahilos de la derecha

3 Verificación del sentido de rotación del motor

3.1- Poner el producto bajo tensión: la pantalla indica el valor **[E1]**

3.2- Verificar el sentido de rotación del motor mediante las teclas **⇧** y **⇩**



- Una pulsación mantenida de la tecla **⇧** debe abrir la puerta.
- Una pulsación mantenida de la tecla **⇩** debe cerrar la puerta.

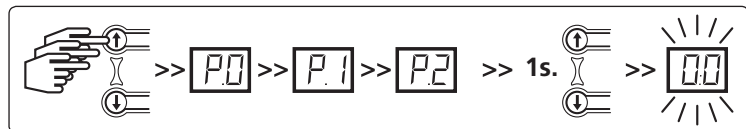
Si el funcionamiento está invertido, poner el producto fuera de tensión e invertir el cableado del motor (bornes 7 y 9).

- Remitirse al **Manual de instalación del motor para ajustar el sistema de fines de carrera.**

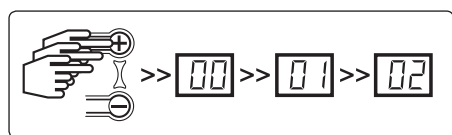
3.3- Medir el tiempo de funcionamiento del motor mediante la marcha forzada (ejemplo: 20 segundos para el ascenso) y después ajustar el parámetro **[E0]** (tiempo de funcionamiento del motor, capítulo 4.8) con un valor ligeramente superior al tiempo observado (aproximadamente +3 segundos).

4 Parametrización

La caja de comando RSA Hz puede configurarse entera y fácilmente para obtener un funcionamiento óptimo correspondiente a los tipos de accesorio conectados a ella, así como al modo de funcionamiento que desee el usuario. Los diferentes parámetros propuestos no son obligatorios y no se debe respetar un orden para desplazarse en los menús.



- Las teclas **⇐** o **⇒** permiten desplazarse por el menú y visualizar el parámetro deseado. Un segundo después de haber soltado la tecla, la pantalla indica el valor del parámetro que se debe modificar. (intermitencia de la visualización)



- Las teclas **⇧** o **⇩** permiten modificar el valor del parámetro. Se guarda automáticamente el último valor (la visualización es fija mientras se pulsa las teclas).

- Se regresa al menú pulsando las teclas **⇐** o **⇒** hasta llegar al valor **[E1]** (u otro valor que indique el estado de funcionamiento del producto: cf. §5) o al cabo de un tiempo de espera de un minuto.

4.1- **Parametrización del modo de funcionamiento** : parámetro **[P0]** (valor de fabricá = **[05]**)

- Algunos modos de funcionamiento exigen que se conecte accesorios de seguridad (normas europeas EN 12453). El incumplimiento de estas reglas puede conducir a una instalación peligrosa para sus usuarios.

- **El RSA Hz tiene seis modos de funcionamiento** :

[P0] - [00] : Modo automático : Una pulsación conlleva la apertura y después el cierre automático tras la temporización **[E1]**. Durante el cierre, una pulsación sobre el telemando o una detección de obstáculo conlleva la reapertura de la puerta.

- **[E1]** : Tiempo de cierre de la puerta (**[00]** > **[99]**, incremento de 1 seg.)

⚠ **Instalación obligatoria de un accesorio de seguridad**

[P0] - [01] : Modo semiautomático : Una impulsión de comando conlleva la apertura o el cierre. Una nueva pulsación durante la apertura no tiene ningún efecto. Una pulsación durante el cierre conlleva la reapertura de la puerta.

[P0] - [02] : Modo secuencial (Modo por defecto) : Funcionamiento cíclico (ascenso / parada / descenso / parada, etc.). Una pulsación durante la apertura o el cierre conlleva la parada sin reinversión.

[P0] - [03] : Modo secuencial + Temporización : Semejante al modo secuencial, pero con cierre automático después de la temporización **[E1]**.

- **[E1]** : Tiempo de cierre de la puerta (**[00]** > **[99]**, incremento de 1 seg.)

⚠ **Instalación obligatoria de un accesorio de seguridad**

[P0] - [04] : Modo 3 Botones : Este modo permite realizar un comando separado para la apertura, el cierre y la parada de la puerta.

[P0] - [05] : Modo forzado con tecla **⇧ y **⇩** del teclado (Modo por defecto)** : Este modo permite accionar la puerta mediante las teclas **⇧** y **⇩** de la caja RSA Hz en fase de ajuste de los fines de carrera.

- Una pulsación mantenida de **⇧** provoca la apertura.
- Una pulsación mantenida de **⇩** provoca el cierre.

⚠ **En este modo, los dispositivos de seguridad están desactivados**

4.2- Función de las entradas de seguridad : parámetros [P1] [P2] [P3]

- En caso de utilización de una barra palpadora resistiva, ésta deberá estar cableada obligatoriamente en la entrada de seguridad 1. El dispositivo de seguridad provoca durante la apertura la parada y después el cierre parcial (acción que no se puede configurar).

Configuración de la entrada de seguridad 1 (barra palpadora - en caso de que la conexión de los accesorios corresponda al esquema del capítulo 1) : parámetro [P1] (valor de fábrica = [00])

[P1] [00]	Sin accesorio conectado a la entrada de seguridad 1	[P1] [03]	Seguridad ADMAP** activa durante el cierre + prohibida la salida durante la apertura
[P1] [01]	Accesorio conectado a la entrada de seguridad 1, activo durante la apertura de la puerta	[P1] [04]	Contacto para conectar un dispositivo de parada de emergencia
[P1] [02]	Accesorio conectado a la entrada de seguridad 1, activo durante el cierre de la puerta		**Área Peligrosa de Movimiento Accesible al Público.

Configuración de la entrada de seguridad 2 (célula fotoeléctrica - en caso de que la conexión de los accesorios corresponda al esquema del capítulo 1) : parámetro [P2] (valor de fábrica = [00])

[P2] [00]	Sin accesorio conectado a la entrada de seguridad 2	[P2] [03]	Seguridad ADMAP** activa durante el cierre + prohibida la salida durante la apertura
[P2] [01]	Accesorio conectado a la entrada de seguridad 2, activo durante la apertura de la puerta	[P2] [04]	Contacto para conectar un dispositivo de parada de emergencia
[P2] [02]	Accesorio conectado a la entrada de seguridad 2, activo durante el cierre de la puerta		**Área Peligrosa de Movimiento Accesible al Público.

Configuración de la entrada de seguridad 3 : parámetro [P3] (valor de fábrica = [00])

[P3] [00]	Sin accesorio conectado a la entrada de seguridad 3	[P3] [03]	Seguridad ADMAP** activa durante el cierre + prohibida la salida durante la apertura
[P3] [01]	Accesorio conectado a la entrada de seguridad 3, activo durante la apertura de la puerta	[P3] [04]	Contacto para conectar un dispositivo de parada de emergencia
[P3] [02]	Accesorio conectado a la entrada de seguridad 3, activo durante el cierre de la puerta		**Área Peligrosa de Movimiento Accesible al Público.

4.3 - Acción del dispositivo de seguridad durante el cierre : parámetro [P4] (valor de fábrica = [01])

- La acción del dispositivo de seguridad durante la apertura ([P1] [P2] [P3] = [01]) no se puede configurar (parada seguida de apertura parcial de la puerta). Sin embargo, se puede configurar la acción del dispositivo de seguridad durante el cierre ([P1] [P2] [P3] = [02])

[P4] [00]	Parada de la puerta.	[P4] [01]	Parada y después reapertura total de la puerta	[P4] [02]	Parada y después reapertura parcial de la puerta (2 segundos de funcionamiento)
-----------	----------------------	-----------	--	-----------	---

⚠ Configurar la entrada de seguridad para la autoprueba correspondiente: seguridad 1: P1+P5, seguridad 2: P2+P6, seguridad 3: P3+P7. Una vez los accesorios de seguridad conectados y las entradas de seguridad configuradas, verificar manualmente el buen funcionamiento de los accesorios antes de la puesta en marcha definitiva de la instalación.

4.4- Configuración de la función de autoprueba : parámetros [P5] [P6] [P7]

- La función de autoprueba permite verificar el buen funcionamiento de los accesorios de seguridad de manera automática al final del cierre.

Autoprobear la entrada de seguridad 1 : parámetro [P5] (valor de fábrica = [00]).

[P5] [00]	Sin autoprueba del accesorio conectado	[P5] [03]	Aprueba para barra palpadora resistiva (valor comprendido entre 4 y 12 K Ohms)
[P5] [01]	Autoprueba de las células fotoeléctricas mediante corte de alimentación. (atención: la célula emisora debe estar alimentada en los bornes 10/12 y la célula receptora en los bornes 10/11).	[P5] [04]	Autotest para barra detectora OSE tipo FRABA (sin amplificador).
[P5] [02]	Autoprueba para accesorio provisto de una entrada TEST (células o barra palpadora).		

Autoprobear la entrada de seguridad 2 : parámetro [P6] (valor de fábrica = [00])

[P6] [00]	Sin autoprueba del accesorio conectado	[P6] [03]	Autoprueba para accesorio provisto de una entrada TEST (células o barra palpadora).
[P6] [01]	Autoprueba de las células fotoeléctricas mediante corte de alimentación. (atención: la célula emisora debe estar alimentada en los bornes 10/12 y la célula receptora en los bornes 10/11).		

Autoprobear la entrada de seguridad 3 : parámetro [P7] (valor de fábrica = [00])

[P7] [00]	Sin autoprueba del accesorio conectado	[P7] [03]	Autoprueba para accesorio provisto de una entrada TEST (células o barra palpadora).
[P7] [01]	Autoprueba de las células fotoeléctricas mediante corte de alimentación. (atención: la célula emisora debe estar alimentada en los bornes 10/12 y la célula receptora en los bornes 10/11).		

4.5- Programación de los telecomandos : parámetro [P8]

En función del tipo de funcionamiento elegido en el capítulo 4.1, el valor del parámetro [P8] no produce los mismos efectos.

Modo secuencial. [P8] [02]

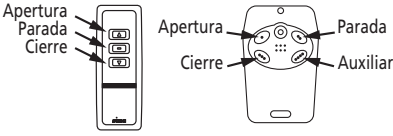


[P8] [00]	Comando Apertura / Cierre (modo por defecto).
[P8] [03]	Comando de la salida auxiliar (control del accesorio conectado en la salida AUX).

Sélectionner le paramètre [P8] en appuyant plusieurs fois sur la touche . Dès relâchement de la touche, l'afficheur indique [00] et clignote.

- Pour la programmation de la commande "montée / stop / descente", sélectionner à l'aide des touches ou la fonctionnalité [00] puis programmer la touche associée à cette commande.
- Pour la programmation de la commande de la sortie auxiliaire, sélectionner à l'aide des touches ou la fonctionnalité [03] puis programmer la touche associée à cette commande.

Mode 3 Boutons [P8] [04]

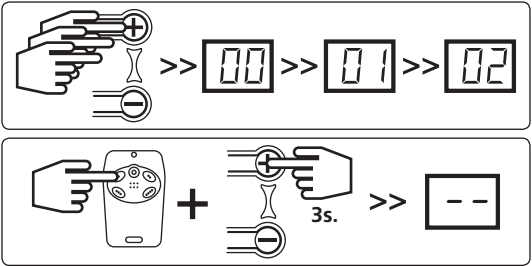


[P8] [00]	Comando Apertura
[P8] [01]	Comando Cierre
[P8] [02]	Comando Parada
[P8] [03]	Comando de la salida auxiliar (control del accesorio conectado en la salida AUX).

Sélectionner le paramètre [P8] en appuyant plusieurs fois sur la touche . Dès relâchement de la touche, l'afficheur indique [00] et clignote.

- Pour la programmation de la commande "montée", sélectionner à l'aide des touches ou la fonctionnalité [00] puis programmer la touche associée à cette commande.
- Pour la programmation de la commande "descente", sélectionner à l'aide des touches ou la fonctionnalité [01] puis programmer la touche associée à cette commande.
- Pour la programmation de la commande "stop", sélectionner à l'aide des touches ou la fonctionnalité [02] puis programmer la touche associée à cette commande.
- Pour la programmation de la commande de la sortie auxiliaire, sélectionner à l'aide des touches ou la fonctionnalité [03] puis programmer la touche associée à cette commande.

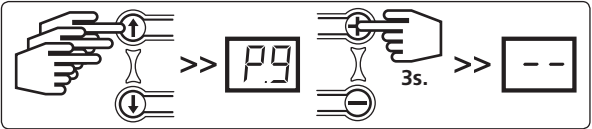
4.5.1- Elegir la función de la tecla del telemando que se desea programar :
- Visualizar el valor de la función que se desea programar mediante las teclas $\Rightarrow$ y $\Leftarrow$ del RSA Hz.



4.5.2- Guardar el código (RSA Hz puede guardar un máximo de 32 canales) :
- Pulsar simultáneamente la tecla del telemando que se desea programar y la tecla $\Rightarrow$ del RSA Hz durante tres segundos hasta que aparezcan los guiones -- (3s. mini.).

- También es posible controlar el RSA Hz gracias a un mando con cable, de 3 botones, el cable va conectado a las entradas START (bornes 14/18) para el mando Apertura, SEC2 (bornes 14/16) para el mando Cierre, SEC2 (borne 14/17) para el mando Parada. sólo y únicamente si las entradas SEC2 y SEC3 se han parametrado sin conectar al dispositivo: P2=00 y P3=00 (ver capítulo §4.2)

4.6- Borrado de los telemandos: parámetro P9 (valor de fábrica = 04)
- Se borran todos los telemandos mediante una pulsación mantenida durante 3 segundos en la tecla $\Rightarrow$ hasta que aparezcan los guiones -- (3s. mini.).



4.7- Parametrización de los accesorios auxiliares: parámetro PA (valor de fábrica = 04)
- El contacto auxiliar es un contacto seco. Sólo se puede conectar un acesorio y es necesario alimentarlo en función de la utilización definida.

PA 00	Contacto para controlar un cerradero eléctrico (El cerradero deberá estar alimentado mediante un dispositivo de alimentación exterior)	PA 04	Contacto para controlar una iluminación de zona (extinción automática después de una temporización T3 - §4.8)
PA 01	Contacto para controlar un cerradero electromanético	PA 05	Contacto para controlar un indicador luminoso "puerta abierta"
PA 02	Contacto para controlar una luz naranja intermitente sin aviso previo (sólo durante el funcionamiento de la puerta)	PA 06	Contacto de tipo relé monoestable para controlar un automatismo
PA 03	Contacto para controlar una luz naranja intermitente con aviso previo (antes del arranque y durante el funcionamiento de la puerta)	PA 07	Contacto de tipo relé biestable para controlar un automatismo

4.8- Parametrización de los tiempos de funcionamiento: parámetros E0 - E3)

- **E0** : Tiempo de funcionamiento del motor (valor de fábrica = 80)
00 > 80 (Incremento de 1 segundo) Ajustar un tiempo muy ligeramente superior al tiempo real de funcionamiento. (+3s.)
- **E1** : Tiempo de cierre de la puerta (valor de fábrica = 05)
00 > 99 (Incremento de 1 segundo) Activo para los modos de funcionamiento automáticos (§4.1).
- **E2** : Tiempo de espera antes de la reinversión del motor (valor de fábrica = 05)
00 > 30 (Incremento de 1 segundo) Caso particular de los motores que no aceptan una inversión del sentido de rotación sin fase de parada.
- **E3** : Temps d'éclairage zone après fin de cycle (valor de fábrica = 02)
00 > 10 (Incremento de 1 minuto.)

Se regresa al menú pulsando las teclas $\Leftarrow$ o $\Rightarrow$ hasta llegar al valor E1 (u otro valor que indique el estado de funcionamiento del producto: cf. §5) o al cabo de un tiempo de espera de un minuto.

5 Informaciones de funcionamiento

Lista de las informaciones de funcionamiento visualizadas por el RSA Hz que permiten una visualización y un diagnóstico rápidos del estado de la instalación.

Codigos de acontecimientos :

E1	En espera de un comando	E7	Célula ADMAP** ocultada
E2	Apertura de la puerta en curso	E8	Movimiento de la puerta forzado por el teclado
E3	Espera antes del cierre de la puerta	E9	Parada de emergencia activada
E4	Cierre de la puerta en curso	EA	Autopruueba de los dispositivos de seguridades en curso
E5	Célula apertura ocultada	EB	Contacto permanente en la entrada "START"
E6	Célula cierre ocultada	EC	Espera antes de reinversión del motor

Codigos de defectos :

E1	Defecto de seguridad durante la apertura (contacto siempre abierto)	E5	Fracaso de la autopruueba en la entrada de seguridad 2
E2	Defecto de seguridad durante el cierre (contacto siempre abierto)	E6	Fracaso de la autopruueba en la entrada de seguridad 3
E3	Defecto de seguridad ADMAP** (contacto siempre abierto)	E7	Intensidad excedida en la alimentación de 24 V (demasiados acesorios conectados)
E4	Fracaso de la autopruueba en la entrada de seguridad 1	E8	Tiempo de funcionamiento "T0" demasiado corto o fin de carrera del motor no alcanzado

**Área Peligrosa de Movimiento Accesible al Público.

Historial de los últimos 10 defectos : d0 d9 : Véase el código de defecto más arriba.

Contadores de ciclos : U0 Decenas y unidades, U1 Miles y centenas, U2 Centenas y decenas de mil, (Ejemplo : $\begin{matrix} U2 & U1 & U0 \\ 00 & 52 & 49 \end{matrix}$ = 5249 ciclos).

Consumo de los acesorios : U3 : potencia consumida en Vatios (W) de 00 a 99

Reinicio del RSA Hz después de la aparición de un defecto : Se borran los códigos de defecto seleccionando el parámetro dd seguido de una pulsación mantenida durante 3 segundos en la tecla $\Rightarrow$ hasta que aparezcan los guiones --

- **Para los códigos de defectos de E1 a E3** : Una vez corregido el defecto, no es necesario borrar el código de defecto del historial para regresar a un funcionamiento normal.
- **Para los códigos de defectos de E4 a E8** : Una vez corregido el defecto es obligatorio borrar el código de defecto de historial para regresar a un funcionamiento normal.